



Langage poétique versus langage scolaire

Synthèse de lecture

Martine Boncourt, *La poésie à l'école, l'indispensable superflu*. Nîmes : Champ social éditions, 2007.

Chapitre 1 : « Au fond, la forme » pp. 22-40

Chapitre 2 : « Ainsi fond, fond, fond ... » pp. 41-79

Par le biais d'une comparaison entre langage poétique et langage scolaire, l'auteure présente un conflit symbolique. Ce dernier tend à expliquer l'éviction ou du moins, la place minorée de la poésie à l'école.

Dans le premier chapitre, elle expose une description des caractéristiques formelles de la poésie. Dans le second, elle s'intéresse plus particulièrement à sa substance, aux valeurs qu'elle véhicule.

Bonne lecture !

	LANGAGE POÉTIQUE	LANGAGE SCOLAIRE
1	<p>Sa dimension artistique fait de lui une matière sans cesse nouvelle et mouvante.</p> <p>La relation à la langue y est avant tout subjective : le poète invente sa propre parole.</p>	<p>Le langage scolaire se réfère à une norme langagière.</p> <p>La relation à la langue y est avant tout rationnelle, cette dernière est faite de règles et de cohérence à respecter.</p>
2	<p>Relève du code connotatif : plusieurs degrés de compréhension sont superposés au premier.</p> <p>Le signe linguistique est autonome dans son rapport à la langue.</p> <p>Résiste à la clarté et à la simplicité.</p> <p>Il n'alimente pas un rapport d'équivalence immédiat entre les différentes dimensions du signe linguistique.</p>	<p>Relève du code dénotatif : seul le premier degré de compréhension est concerné.</p> <p>L'aspect didactique y est privilégié : il engage de l'objectivité.</p> <p>Le langage est le plus précis et le plus clair possible.</p> <p>Il véhicule une conception logique du monde ayant une incidence sur le rapport à la langue.</p>
3	<p>Crée une rupture d'ordre syntaxique, par exemple, en employant</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ des phrases non verbales ✓ le glissement des mots d'une catégorie grammaticale à une autre ✓ le renvoi des verbes à la fin des énoncés, etc. <p>Néanmoins, les codes linguistiques ne sont pas intégralement transgressés afin que la pensée et l'émotion du lecteur puissent s'appuyer sur quelques repères.</p>	<p>Vise à faire observer et étudier les règles de fonctionnement de la langue par les régularités et la relation que ses différentes composantes entretiennent.</p> <p>Il renvoie à l'enseignement de la grammaire, de la conjugaison, de l'orthographe et du vocabulaire.</p>

	LANGAGE POÉTIQUE	LANGAGE SCOLAIRE
4	<p>Au sein du texte, il procède à la répétition, se passe de ponctuation et de connecteurs logiques, utilise des temps verbaux peu respectueux de la chronologie.</p> <p>Sens et sonorité s'entremêlent pour exercer un pouvoir sur l'auditoire qui est emmené dans un autre espace : celui de l'imaginaire.</p>	<p>Au sein du texte, il vise à faire observer et étudier les règles de fonctionnement du discours du point de vue de la chronologie, de la progression thématique, de la logique et de la cohésion.</p> <p>Le discours prend la forme la plus simple . Il implique que les compétences langagières se construisent parallèlement à la pensée rationnelle.</p>
5	<p>La métaphore poétique sert à toucher la sensibilité, à accéder à une autre perception du monde en renvoyant à des associations et à l'imaginaire.</p> <p>Par les mots de son auteur(e), cette vision parle du monde dans son clair et son obscur.</p>	<p>La métaphore pédagogique s'inscrit dans le champ dénotatif, les éléments verbaux sollicités appartiennent au même plan.</p> <p>Dans ce contexte, l'image sert à guider vers l'abstraction, d'une idée vers une autre plus conforme à la réalité objective.</p>
6	<p>En lien avec un imaginaire sollicité, il relève de la créativité, du point de vue de l'écriture mais aussi de la lecture.</p> <p>La réception d'un texte poétique nécessite l'engagement et la participation du lecteur.</p> <p>Sa polysémie renvoie à un rapport particulier à la langue, à son usage et à une multitude de facteurs qui vont influencer sur son interprétation.</p> <p>Véhicule la principale valeur de la poésie : une liberté de parole face à la vie, la société dans toutes ses strates et particulièrement face à l'autorité institutionnalisée : religion, patrie, famille, argent, privilèges, pouvoir, etc.</p>	<p>Il porte une tendance à la reproduction qui s'oppose en substance à la création.</p> <p>L'école fait écho à la société marquée par le rationalisme, la prédominance de l'esprit scientifique et le souci de formation à la maîtrise d'une technologie très présente.</p> <p>Cela sous-entend une interprétation à sens unique, basée sur la reconnaissance immédiate de formes et de modèles, afin de pouvoir comparer, classer et évaluer.</p> <p>Lieu où se pose la question de l'autorité, quelle qu'en soit sa définition ou la manière de la vivre pour et par son représentant : l'enseignant.</p>